

**FIȘĂ INFORMATIVĂ PENTRU DEPONENTI  
ARKUSZ INFORMACYJNY DLA DEPONENTÓW**



Bank Polski

INFORMAȚII DE BAZĂ PRIVIND PROTECȚIA DEPOZITULUI	PODSTAWOWE INFORMACJE O OCHRONIE DEPOZYTU
<p><b>Depozitele în Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polish Spółka Akcyjna, precum și depozitele în PKO Bank Polska S.A. Varsovia, Sucursala Bucuresti, sunt protejate de:</b> Bankowy Fundusz Gwarancyjny (Fondul de Garantare Bancară; „BFG”).</p> <p>Protecția este recunoscută în conformitate cu Legea poloneză privind Fondul de garantare bancară, schema de garantare a depozitelor și rezoluția din 10 iunie 2016 (Monitorul Oficial din 2016, poziția 996, astfel cum a fost modificată) și Directiva 2014/49/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind schemele de garantare a depozitelor. Fondul Român de Garantare a Depozitelor Bancare acționează în numele și pe seama Fondului de Garantare Bancară din Polonia și primește cererile persoanelor îndreptățite.<sup>1)</sup></p>	<p>Depozyty w Powszechnej Kasie Oszczędności Banku Polskim Spółka Akcyjna, w tym depozyty w PKO BP S.A., Varsovia, Sucursala Bucuresti, są chronione przez Bankowy Fundusz Gwarancyjny („BFG”).</p> <p>Ochrona jest uznawana zgodnie z polską ustawą z dnia 10 czerwca 2016 roku o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji (Dz. U. z 2016, poz. 996 późn. zm.) i Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/49/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie systemów gwarancji depozytów. Rumuński Bankowy Fundusz Gwarantowania Depozytów działa w imieniu i na rachunek polskiego Bankowego Funduszu Gwarancyjnego i przyjmuje wnioski osób uprawnionych.<sup>1)</sup></p>
<p><b>Limita protecției:</b> Echivalentul a 100.000 EUR în zloti polonezi (PLN) pentru fiecare deponent într-o entitate acoperită de sistemul de garantare.<sup>2)</sup></p> <p>Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polish Spółka Akcyjna, inclusiv PKO Bank Polski S.A. Varsovia, Sucursala Bucuresti, utilizează următoarele mărci comerciale:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>	<p><b>Limit ochrony:</b> Równowartość 100 000 EUR w złotych w odniesieniu do każdego deponenta zakładającego depozyt w podmiocie objętym systemem gwarancji.<sup>2)</sup></p> <p>Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna, włączając PKO BP S.A., Varsovia, Sucursala Bucuresti, korzysta z następujących znaków towarowych:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>
<p><b>Dacă aveți mai multe depozite plasate la aceeași instituție de credit:</b> În cazul în care un deponent deține la aceeași entitate mai multe depozite acoperite de sistemul de garantare, se însumează toate depozitele din aceeași entitate acoperită de același sistem de garantare, iar suma totală este supusă limitei egale cu echivalentul în PLN a 100.000 EUR.<sup>3)</sup></p>	<p><b>Jeżeli deponent posiada w tej samej instytucji kredytowej więcej depozytów:</b> W przypadku, gdy deponent posiada w tym samym podmiocie więcej depozytów, objętych systemem gwarancji wszystkie depozyty w tym samym podmiocie, objęte tym samym systemem gwarancji, są sumowane i łączna kwota podlega limitowi odpowiadającemu równowartości 100 000 EUR w złotych.<sup>3)</sup></p>
<p><b>Dacă aveți un cont comun cu o altă persoană (alte persoane):</b> Dacă un deponent are un cont comun cu o altă persoană (alte persoane), limita egală cu echivalentul PLN de 100.000 EUR se aplică separat fiecăruia dintre deponenți.<sup>4)</sup></p>	<p><b>Jeżeli deponent posiada wspólny rachunek z inną osobą/osobami:</b> W przypadku, gdy deponent posiada wspólny rachunek z inną osobą limit równy równowartości 100 000 EUR w złotych dotyczy każdego z deponentów z osobną.<sup>4)</sup></p>
<p><b>Perioada de punere la dispoziție a compensațiilor convenite în cazul indisponibilității depozitelor plasate la instituția de credit:</b> Perioada de plată în cazul insolvenței unei entități în cadrul sistemului de garantare: 7 zile lucrătoare.<sup>5)</sup></p>	<p><b>Okres wypłaty należnych odszkodowań w przypadku niedostępności depozytów umieszczonych w instytucji kredytowej:</b> Okres zwrotu z systemu gwarancyjnego w przypadku niewypłacalności podmiotu: 7 dni roboczych<sup>5)</sup></p>
<p><b>Despăgubirea se plătește în:</b> Moneda plății: PLN</p>	<p><b>Odszkodowanie wypłacane jest w:</b> Waluta płatności: PLN</p>
<p><b>Date de contact:</b></p> <p>Bankowy Fundusz Gwarancyjny / Fondul de Garantare Bancară ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 400-546 Varsovia, Polonia Telefon: +48 22 58 30 700 Adresa de e-mail: kancelaria@bfg.pl</p> <p>În special în ceea ce privește plățile: Fondul de Garantare a Depozitelor Bancare:</p> <p>Str. Negru Vodă nr. 3, Bldg A3, etaj II, 030774 București Telefon: 0314 232 805 Adresa de e-mail: office@fgdb.ro / comunicare@fgdb.ro</p>	<p><b>Dane kontaktowe:</b></p> <p>Bankowy Fundusz Gwarancyjny ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warszawa, Polska Telefon: +48 22 58 30 700 E-mail: kancelaria@bfg.pl</p> <p>W szczególności w odniesieniu do płatności: Fondul de Garantare a Depozitelor Bancare / Bankowy Fundusz Gwarantowania Depozytów : 3 Negru Vodă St, A3 bldg, second floor, 030774 Bukareszt Telefon: 0314 232 805 E-mail: office@fgdb.ro / comunicare@fgdb.ro</p>
<p><b>Informații suplimentare disponibile la:</b> www.bfg.pl www.fgdb.ro</p>	<p><b>Dotatowa informacja jest dostępna na:</b> www.bfg.pl www.fgdb.ro</p>

<p><b>Confirmarea primirii de către deponent a acestei fișe informative:<sup>6)</sup></b></p>	<p><b>Potwierdzenie otrzymania arkusza informacyjnego przez deponenta:<sup>6)</sup></b></p>
<p><b>INFORMAȚII SUPLIMENTARE:</b></p> <p><sup>1)</sup> <sup>1)</sup> Sistemul care este responsabil pentru protecția unui depozit.</p> <p>Fondul polonez de garantare bancară este responsabil pentru protecția depozitelor.</p> <p><sup>2)</sup> <sup>3)</sup> Domeniul general de aplicare a protecției.</p> <p>În cazul în care un depozit nu este disponibil, deoarece entitatea din cadrul sistemului de garantare nu este în măsură să își îndeplinească datoriile financiare, plățile către deponenți sunt efectuate de BFG. Suma maximă de plată se ridică la echivalentul în PLN a 100.000 EUR pentru fiecare deponent într-o entitate acoperită de sistemul de garantare. Aceasta înseamnă că toate depozitele deținute în aceeași entitate acoperită de sistemul de garantare sunt însumate pentru a determina o sumă care face obiectul garanției. De exemplu, dacă un deponent are un echivalent PLN de 90.000 EUR într-un cont de economii și un echivalent PLN de 20.000 EUR într-un cont curent la aceeași entitate acoperită de sistemul de garantare, se va plăti doar echivalentul în PLN a 100.000 EUR. Această metodă se aplică, de asemenea, în cazul în care o entitate face obiectul sistemului de garantare și desfășoară activități comerciale sub mărci comerciale diferite. Aceasta înseamnă că totalul tuturor depozitelor plasate sub una sau mai multe dintre mărcile comerciale de mai sus este garantat în total la un echivalent PLN de 100.000 EUR. Cursul de schimb adoptat pentru calcularea echivalentului PLN al unei sume în EUR este cursul de schimb mediu publicat de Banca Națională a Poloniei la data îndeplinirii obligației de garantare în sensul articolului 2 clauza 10 din Legea privind Fondul de garantare bancară, Sistemul de garantare a depozitelor și Rezoluția din 10 iunie 2016 (poziția 996 din Monitorul Oficial) cu privire la o anumită entitate care face obiectul Sistemului de garantare a depozitelor.</p> <p><sup>4)</sup> Limita de protecție a conturilor comune.</p> <p>În cazul conturilor comune, limita echivalentului PLN de 100.000 EUR se aplică separat fiecărui deponent. Cu toate acestea, în cazul depozitelor în cont, la care două sau mai multe persoane au dreptul în calitate de membri ai unui parteneriat, asociație a unei uniuni organizaționale fără personalitate juridică, cărora li se acordă capacitate juridică în temeiul unui act separat, acestea sunt însumate în scopul calculării limitei superioare a echivalentului PLN de 100 000 EUR și tratate ca un depozit deținut de un deponent.</p> <p><sup>5)</sup> Plata.</p> <p>Fondul de Garantare a Depozitelor Bancare din România este entitatea responsabilă pentru plata fondurilor garantate, pe baza instrucțiunilor primite de la Bankowy Fundusz Gwarancyjny / Fondul de Garantare Bancară din Polonia.</p> <p>O plată într-un echivalent PLN de 100.000 EUR are loc în termen de 7 zile lucrătoare de la îndeplinirea condiției de garantare menționate la articolul 2 punctul 10 din Legea poloneză privind Fondul de garantare bancară, Sistemul de Garantare a Depozitelor și Rezoluția din 10 iunie 2016, în legătură cu o anumită entitate în cadrul sistemului de garantare a depozitelor.</p> <p>În cazurile definite la articolul 36 din Legea poloneză privind Fondul de garantare bancară, Sistemul de Garantare a Depozitelor și Rezoluția din 10 iunie 2016, această perioadă de 7 zile poate fi prelungită.</p> <p>Dacă fondurile nu sunt plătite în astfel de perioade de timp, trebuie să contactați Bankowy Fundusz Gwarancyjny / Fondul de Garantare Bancară din Polonia și/sau Fondul de Garantare a Depozitelor Bancare din România, deoarece posibilitatea cererilor de plată poate fi prescrisă. Pentru mai multe informații, accesați: <a href="https://www.bfg.pl">https://www.bfg.pl</a>.</p> <p><sup>6)</sup> În cazul în care un deponent utilizează servicii bancare prin internet, fișa de informații poate fi pusă la dispoziție, iar primirea acesteia poate fi confirmată prin mijloace electronice.</p> <p><b>Alte informații semnificative:</b></p> <p>În general, depozitele tuturor clienților individuali și persoanelor juridice sunt protejate de sistemele de garantare a depozitelor. Informațiile privind excepțiile aplicabile în cazul anumitor depozite sunt publicate pe site-ul web al sistemului respectiv de garantare a depozitelor. În plus, o entitate care face obiectul unui sistem de garantare a depozitelor răspunde la întrebări dacă anumite produse sunt protejate sau nu. Dacă depozitele sunt garantate, o entitate care face obiectul unui sistem de garantare confirmă acest lucru și într-un extras de cont.</p>	<p><b>DODATKOWE INFORMACJE:</b></p> <p><sup>1)</sup> System odpowiedzialny za ochronę depozytu.</p> <p>Bankowy Fundusz Gwarancyjny jest odpowiedzialny za ochronę depozytów.</p> <p><sup>2)</sup> <sup>3)</sup> Ogólny zakres ochrony.</p> <p>Jeżeli depozyt jest niedostępny, ponieważ podmiot objęty systemem gwarancyjnym nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań finansowych, płatności na rzecz deponentów są wykonywane przez BFG. Maksymalna wypłata stanowi równowartość 100 000 EUR w złotych w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarancyjnym. Oznacza to, że wszystkie depozyty posiadane w tym samym podmiocie objętym systemem gwarancyjnym się sumują, aby określić kwotę objętej gwarancją. Na przykład, jeżeli deponent posiada równowartość 90 000 EUR w złotych na rachunku oszczędnościowym oraz równowartość 20 000 EUR w złotych na rachunku bieżącym w tym samym podmiocie, wypłacona zostanie jedynie równowartość 100 000 EUR w złotych. Dotyczy to także sytuacji, w której podmiot jest objęty systemem gwarancyjnym i prowadzi działalność gospodarczą pod różnymi znakami towarowymi. Oznacza to, że suma wszystkich depozytów umieszczonych pod jednym lub większą liczbą znaków towarowych jest gwarantowana razem do kwoty równej równowartości 100 000 EUR w złotych. Kurs walutowy przyjęty do wyliczenia równowartości w złotych dla kwoty określonej w EUR to średni kurs ogłaszany przez Narodowy Bank Polski w dacie spełnienia obowiązku gwarancyjnego w znaczeniu określonym w art. 2 punkt 10 Ustawy o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji z dnia 10 czerwca 2016 roku (Dz. U. z 2016, poz. 996) w odniesieniu do danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów.</p> <p><sup>4)</sup> Limit ochrony dla rachunków wspólnych.</p> <p>W przypadku rachunków wspólnych limit stanowiący 100 000 EUR w złotych będzie miał zastosowanie do każdego z deponentów z osobna. Jednak w przypadku wkładów na rachunkach, do których upoważnione są dwie lub więcej osób jako członkowie spółki, stowarzyszenia lub jednostki organizacyjnej bez osobowości prawnej, która posiada zdolność do czynności prawnych na mocy oddzielnej ustawy, są one sumowane w celu wyliczenia górnego limitu stanowiącego równowartość 100 000 EUR w złotych i traktowane jako wkład należący do jednego deponenta.</p> <p><sup>5)</sup> Wypłata.</p> <p>Rumuński Bankowy Fundusz Gwarantowania Depozytów (Fondul de Garantare a Depozitelor Bancare) jest podmiotem odpowiedzialnym za wypłatę gwarantowanych funduszy na podstawie dyspozycji otrzymanej od polskiego Bankowego Funduszu Gwarancyjnego. Wypłata równowartości 100 000 EUR w złotych następuje w ciągu 7 dni roboczych po spełnieniu warunków gwarancji, o których mowa w art. 2 poz. 10 Ustawy o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji z dnia 10 czerwca 2016 roku w stosunku do danego podmiotu objętego systemem gwarantowania wkładów.</p> <p>W przypadkach określonych w art. 36 Ustawy o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji z dnia 10 czerwca 2016 roku taki okres 7 dni może ulec przedłużeniu.</p> <p>Jeżeli fundusze nie zostaną wypłacone w tym terminie, należy skontaktować się odpowiednio z Bankowym Funduszem Gwarancyjnym w Polsce i/lub z Fondul de Garantare a Depozitelor Bancare (Bankowy Fundusz Gwarantowania Depozytów) w Rumunii, ponieważ możliwość występowania w roszczeniu może ulegać przedawnieniu. Więcej informacji można uzyskać na stronie: <a href="https://www.bfg.pl">https://www.bfg.pl</a>.</p> <p><sup>6)</sup> Jeżeli deponent korzysta z usług bankowości internetowej, może zostać udostępniony arkusz informacyjny, a jego odbiór może być potwierdzony drogą elektroniczną.</p> <p><b>Pozostałe istotne informacje:</b></p> <p>Wkłady osób fizycznych i podmiotów prawnych co do zasady podlegają ochronie na mocy systemów gwarantowania wkładów. Informacje o odstępstwach mających zastosowanie w przypadku szczególnych wkładów są publikowane na stronie internetowej odpowiedniego systemu gwarantowania wkładów. Ponadto podmiot objęty systemem gwarantowania wkładów odpowiada na pytania dotyczące ochrony określonych produktów. Jeżeli wkłady są gwarantowane, podmiot objęty systemem gwarantowania potwierdza to także na wyciągu z rachunku.</p>

Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna, o societate pe acțiuni înființată în baza legii poloneze, cu sediul social pe ul. Puławska 15, 02-515 Varșovia, Republica Polonă; înregistrată la Tribunalul Districtual al Capitalei Varșovia din Varșovia, Divizia a 13-a Comercială a Registrului Național al Instanțelor (KRS), sub nr. KRS 0000026438; număr de identificare fiscală NIP: 525-000-77-38; numărul din Registrul Oficial Național al Afacerilor REGON: 016298263; capital social: 1.250.000.000 PLN; desfasurandu-si activitatile bancare in Romania prin sucursala sa PKO Bank Polski S.A. Varșovia, Sucursala Bucuresti, cu sediul înregistrat în Bd. Iancu de Hunedoara nr. 48, Crystal Tower, Sector 1, București, România; înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului București sub nr. J40/7296/2022; cod unic de înregistrare RO 45978630; înregistrată în Registrul Instituțiilor de creditul Băncii Naționale a României sub nr. RB-PJS-40-077/08.11.2021.

Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna, spółka akcyjna utworzona i działająca pod prawem polskim, z siedzibą przy ul. Puławskiej 15, 02-515 Warszawa; zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego (KRS), pod numerem 0000026438 KRS; NIP: 525-000-77-38; REGON: 016298263; kapitał zakładowy (wplacony w całości): 1.250.000.000 zł; prowadząca działalność bankową w Rumunii poprzez oddział PKO Bank Polski S.A. Varșovia, Sucursala Bucuresti, z siedzibą pod adresem 48 Iancu de Hunedoara Boulevard, Crystal Tower, District 1, Bukareszt, Rumunia; zarejestrowany w Krajowym Biurze Rejestru Handlowego w Bukareszcie pod nr J40/7296/2022; numer identyfikacji podatkowej: RO 45978630; zarejestrowany w Rejestrze Instytucji Kredytowych Narodowego Banku Rumunii pod numerem RB-PJS-40-077/08.11.2021.